



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 November 2015  
Russian  
Original: Arabic

Семидесятая сессия  
Пункт 82 повестки дня

## **Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права**

### **Доклад Шестого комитета**

*Докладчик:* Идрис Мухаммед Али Мухаммед Саид (Судан)

### **I. Введение**

1. Пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права», был включен в предварительную повестку дня семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 69/117 Ассамблеи от 10 декабря 2014 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 15, 16, 22 и 26-м заседаниях 23 и 26 октября и 6 и 11 ноября 2015 года. Мнения представителей, выступавших в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/70/SR.15, 16, 22 и 26).
4. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/70/423).



## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/70/L.10**

5. На 22-м заседании 6 ноября представитель Ганы, выступая от имени Бюро, представил проект резолюции, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права» (A/C.6/70/L.10).

6. На 26-м заседании 11 ноября представитель Ганы внес устное изменение в сноску 3 проекта резолюции, добавив в нее названия государств, назначенных членами Консультативного комитета по программе помощи (см. A/C.6/70/SR.26).

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/70/L.10 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 8).

### III. Рекомендация Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*отмечая,* что на текущий год приходится пятидесятая годовщина Программы помощи, и подчеркивая важное значение обеспечения дальнейшего успешного осуществления Программы в интересах нынешнего и будущих поколений юристов,

*подтверждая,* что осуществление Программы помощи является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в течение пяти десятилетий она обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на углубление знания международного права,

*признавая* значительный вклад, который Программа помощи вносит на протяжении полувека в преподавание и распространение международного права в интересах юристов во всех странах, правовых системах и регионах мира,

*подчеркивая* важный вклад Программы помощи, в частности региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, в осуществление программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области верховенства права,

*подтверждая,* что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права и деятельность по его распространению перед Программой помощи встают новые задачи,

*признавая* важность того, чтобы Программа помощи эффективно охватывала своих бенефициаров, в том числе в лингвистическом отношении, с учетом ограниченности имеющихся ресурсов,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи<sup>1</sup> и мнения Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области препода-

<sup>1</sup> A/70/423.

вания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, содержащиеся в этом докладе,

*с озабоченностью отмечая*, что деятельность в рамках Программы помощи, в частности организация региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву на регулярной основе и дальнейшее развитие Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, не может продолжаться при существующем объеме ресурсов в рамках текущего бюджета по программам, несмотря на ее резолюции 64/113 от 16 декабря 2009 года, 65/25 от 6 декабря 2010 года, 66/97 от 9 декабря 2011 года, 67/91 от 14 декабря 2012 года и 68/110 от 16 декабря 2013 года,

*с сожалением отмечая*, что региональные курсы Организации Объединенных Наций по международному праву для Азии и Тихого океана и для Латинской Америки и Карибского бассейна в 2014 и в 2015 годах не были проведены ввиду нехватки средств и что регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Латинской Америки и Карибского бассейна не проводилось в течение десяти лет,

*с сожалением отмечая также*, что Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права в 2014 году не присуждалась ввиду недостаточного объема добровольных взносов, и с удовлетворением отмечая, что эта стипендия была присуждена в 2015 году,

*считая*, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

*будучи убеждена* в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе помощи и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

*вновь подтверждая*, что при осуществлении Программы помощи желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными и региональными организациями, университетами, учреждениями и другими донорами,

*вновь подтверждая также* надежду на то, что при назначении высококвалифицированных лекторов для семинаров в рамках программ стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>, в частности те из них, которые направлены на усиление и активизацию Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права с учетом возрастающего спроса на подготовку в области международного права и деятельность по его распространению;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществить в 2016 и 2017 годах виды деятельности, указанные в его докладе;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря осуществить следующие виды деятельности, которые в соответствии с резолюцией 69/117 от 10 декабря 2014 года будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета<sup>2</sup>, а также, в случае необходимости, за счет добровольных взносов:

а) осуществление в 2016 и 2017 годах Программы стипендий в области международного права, в рамках которой по меньшей мере 20 стипендий будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета и будет обеспечено участие еще одного слушателя на основе самофинансирования;

б) проведение в 2016 и 2017 годах региональных курсов по международному праву для Африки, для Азии и Тихого океана и для Латинской Америки и Карибского бассейна, в рамках каждого из которых по меньшей мере 20 стипендий будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета и будет обеспечено участие слушателей на основе самофинансирования и присуждение дополнительных стипендий, финансируемых за счет добровольных взносов;

с) обеспечение непрерывного функционирования и дальнейшего расширения Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также, в случае необходимости, за счет добровольных взносов;

4. *уполномочивает далее* Генерального секретаря, с учетом пункта 8 резолюции 69/117, предоставить по крайней мере одну стипендию в 2016 году и одну стипендию в 2017 году в рамках программы мемориальных стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за деятельность, осуществляемую в рамках Программы помощи, и, в частности, за его усилия по укреплению, расширению и усилению подготовки по вопросам международного права и деятельности по его распространению в рамках Программы помощи в 2015 году;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что он продолжает поддерживать и расширять Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве существенного вклада в преподавание и распространение международного права во всем мире;

7. *признает* важность юридических изданий Организации Объединенных Наций, которые подготавливает Управление по правовым вопросам Секретариата, и вновь просит Генерального секретаря публиковать издания, указанные в его докладе, в различных форматах, включая публикацию печатных изданий, которые принципиально важны для развивающихся стран;

8. *высоко оценивает* усилия, которые были предприняты Управлением по правовым вопросам с целью обновления юридических изданий Организации Объединенных Наций, в частности Отделом кодификации Управления по

<sup>2</sup> См. A/70/6 (Sect. 8) и Corr.1, пункт 8.61.

правовым вопросам в рамках его инициативы 2003–2013 годов по использованию настольных издательских средств, что в значительной мере способствовало своевременному выпуску его юридических изданий и позволило осуществить подготовку учебных материалов по вопросам права, выражает сожаление в связи с тем, что ни одно из изданий, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, не было опубликовано с 2014 года, когда использование настольных издательских средств было прекращено ввиду нехватки ресурсов, и рекомендует изыскать необходимые ресурсы, с тем чтобы возобновить эту успешную инициативу;

9. *просит* Управление по правовым вопросам продолжать поддерживать и расширять свои веб-сайты, перечисленные в приложении к докладу Генерального секретаря, в качестве важного средства для распространения материалов по международному праву, а также проведения углубленных юридических исследований;

10. *предлагает* привлекать стажеров и научных ассистентов к подготовке материалов для Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и справочника по международному праву;

11. *выражает признательность* Отделу кодификации за меры по экономии ресурсов, принятые в отношении Программы стипендий в области международного права для сохранения количества стипендий, выделяемых для этой всеобъемлющей учебной программы в области международного права;

12. *выражает признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы помощи, обеспечивая кандидатам в рамках Программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы стипендий и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

13. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

14. *приветствует* усилия Отдела кодификации по активизации и проведению региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве одного из важных видов учебной деятельности;

15. *выражает признательность* Эфиопии за проведение у себя в 2015 году регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки, а также Эфиопии, Таиланду и Уругваю за согласие провести у себя в 2016 и 2017 годах региональные курсы Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки, для Азии и Тихого океана и — впервые за более чем десять лет — для Латинской Америки и Карибского бассейна и выражает также признательность Коста-Рике за ее готовность провести у себя этот региональный курс;

16. *выражает признательность* Африканскому союзу за ценный вклад, который он продолжает вносить в организацию регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки и благодаря которому участники имеют возможность посетить этот региональный курс и участвовать в нем и в ознакомительной поездке в Африканский союз;

17. *выражает признательность* Египту за проведение у себя в 2015 году Семинара по международному праву Организации Объединенных Наций для арабских государств;

18. *вновь призывает* Отдел кодификации сотрудничать с Африканским институтом международного права, позволяющим получать высшее образование и проводить исследования в области международного права, необходимые для развития Африки, в осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Программы помощи;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу помощи и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

20. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам и заинтересованным организациям, учреждениям и частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и организуемых Отделом кодификации региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве важного дополнения к Программе стипендий в области международного права;

21. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые сделали добровольные взносы в поддержку Программы помощи;

22. *постановляет* назначить 25 государств-членов — 6 от государств Африки, 5 от государств Азии и Тихого океана, 3 от государств Восточной Европы, 5 от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 6 от государств Западной Европы и других государств — в качестве членов Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2016 года<sup>3</sup>;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении Программы помощи в 2016 году и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи представить рекомендации относительно Программы в последующие годы;

---

<sup>3</sup> В качестве членов Консультативного комитета по Программе помощи были назначены следующие государства: Аргентина, Гана, Германия, Италия, Канада, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили и Эфиопия.

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

---